

PRAŠYMAS SUTEIKTI BANKO GARANTIJA

GUARANTEE APPLICATION

Prašome nurodytomis sąlygomis suteikti banko garantiją.

We hereby instruct you to issue the following bank guarantee in accordance with the instructions indicated herein.

Rašto Nr. / Ref. No.	Data / Date	Garantijos Nr. (pildo bankas) / Guarantee No. (for bank use only)
Pareiškėjas (pavadinimas, adresas) / Principal (name, address)		Gavėjas (pavadinimas, adresas) / Beneficiary (name, address)
tel. Nr. / tel. No.	fakso Nr. / fax No.	
sąskaitos Nr. / account No.		
Garantijos suma / Guarantee amount		Gavėjo bankas (pavadinimas, adresas, SWIFT kodas) / Beneficiary's bank (name, address, SWIFT code)
Suma / Amount	Valiuta / Currency	
Suma žodžiais / Amount in words		
Galiojimo pabaiga (data arba įvykis) / Expiry (date or event)		Garantijos rūšis / Guarantee type
		<input type="checkbox"/> Pasiūlymo / Bid (Tender) <input type="checkbox"/> Sutarties įvykdymo / Performance <input type="checkbox"/> Mokėjimo / Payment <input type="checkbox"/> Avanso grąžinimo / Advance payment <input type="checkbox"/> Kita (prašome nurodyti) / Other (please indicate) _____
Garantijos paskirtis (prašome nurodyti sutarties su partneriais numerį ir datą; konkurso pavadinimą ir pan.) / Purpose of guarantee (please indicate number and date of the contract or tender name, etc.)		
Garantas / Guarantor	<input type="checkbox"/> „Danske Bank“	<input type="checkbox"/> Kitas bankas pagal „Danske Bank“ suteiktą kontrgarantią / Another bank under the counter-guarantee of Danske Bank _____
Mokėti pagal garantiją / The guarantee is to be payable against		
<input type="checkbox"/> Pagal pirmą raštišką Gavėjo reikalavimą / First written Beneficiary's claim		
<input type="checkbox"/> Pagal pirmą raštišką Gavėjo reikalavimą, kartu pateikiant šiuos dokumentus / First written Beneficiary's claim supported by the following documents _____		
<input type="checkbox"/> Esant kitoms sąlygoms / Other conditions _____		
Garantią perduoti Gavėjui / Guarantee to be advised to the Beneficiary		Garantijos tekstas / Guarantee wording
<input type="checkbox"/> SWIFT'u/Teleksu / By SWIFT/Telex	<input type="checkbox"/> Paštu / By mail	<input type="checkbox"/> „Danske Bank“ / Danske Bank wording
<input type="checkbox"/> Atiduoti Pareiškėjui / Handed over to the Principal		<input type="checkbox"/> Pateiktas Pareiškėjo / Presented by the Principal
Garantijos suteikimui bankui pateikiamos užtikrinimo priemonės / Collateral for the bank for guarantee issue		
<input type="checkbox"/> Pervestos mūsų pateikiamo finansinio užstato lėšos į specialią „Danske Bank“ sąskaitą / Our funds transferred into special account of Danske Bank presented as financial collateral		
<input type="checkbox"/> Kitos / Other		

Versti kitą lapą/see other page

Pareiškėjo parašas/Principal's signature

BENDROSIOS GARANTIJOS SĄLYGOS

Banko garantijos suteikimas

1. Atsižvelgdamas į šiame prašyme nurodytus duomenis bei Sutarties sąlygas, Bankas suteiks Banko garantiją (tiesioginę ar netiesioginę garantiją) ir perduos ją Pareiškėjui (Klientui) ar garantijos gavėjui.
2. Bankas turi teisę derinti Banko garantijų tekstus su Pareiškėju. Pareiškėjas įsipareigoja per 1 (vieną) Darbo dieną raštu pateikti sutikimą su Banko parengtu Banko garantijos tekstu, jei nesutarta kitaip. Pareiškėjui per nustatytą terminą nepateikus sutikimo su Banko garantijos tekstu, Bankas turi teisę atsisakyti suteikti Banko garantiją. Pareiškėjas šiuo atsisako bet kokių pretenzijų Bankui, atsirandančių dėl suteikiamos Banko garantijos teksto.
3. Bankas neprisiima prievolės derinti Banko garantijos tekstą su Banko garantijos gavėju bei atsakomybės, jei Banko garantijos gavėjas atsisakytų priimti Banko garantiją.
4. Bankas neprisiima įsipareigojimų papildomai finansuoti Pareiškėją ir/ar papildomai užtikrinti Pareiškėjo prievolių įvykdymą ir/ar prisiimti kitokio pobūdžio įsipareigojimų, susijusių su suteikiama Banko garantija.

Mokėjimai pagal Banko garantiją

5. Bankas sumokės Banko garantijos gavėjui tik gavęs Banko garantijos gavėjo raštišką mokėjimo reikalavimą kartu su kitais Banko garantijoje reikalaujama dokumentais (jei tokie numatyti Banko garantijoje), kuris atitiks suteiktos Banko garantijos sąlygas.
6. Bankas, gavęs Banko garantijos gavėjo reikalavimą apmokėti pagal suteiktą Banko garantiją arba pratęsti jos galiojimo terminą, įsipareigoja per įmanomai trumpiausią terminą perduoti Pareiškėjui tokių reikalavimų ir prie jų pridėtų dokumentų kopijas. Tokiais atvejais Bankas turi teisę protingam terminui, kuris neturi viršyti 5 (penkių) Darbo dienų, sustabdyti apmokėjimą pagal Banko garantiją, kad Pareiškėjas galėtų suderinti su Banko garantijos gavėju Banko garantijos galiojimo termino pratęsimo sąlygas. Jeigu Pareiškėjas ir Banko garantijos gavėjas per protingą terminą, kuris neturi viršyti 5 (penkių) Darbo dienų, nesuderina Banko garantijos pratęsimo sąlygų arba jos yra Bankui nepriimtinos, Bankas gali apmokėti pagal Banko garantiją jos gavėjui.
7. Bankui nustačius, kad gautas Banko garantijos gavėjo reikalavimas neatitinka Banko garantijoje nurodytų sąlygų, Bankas įsipareigoja per protingą terminą informuoti Pareiškėją apie savo sprendimą atmesti Banko garantijos gavėjo reikalavimą.
8. Šalys susitaria ir Pareiškėjas sutinka, kad Bankas, prieš mokėdamas lėšų gavėjui pagal Banko garantiją, netikrins, ar Banko garantija užtikrinta pagrindinė prievolė yra pažeista ir (arba) pasibaigusi.
9. Bankas neatsako už Banko garantijos gavėjo pateiktų dokumentų ir juose esančių duomenų, parašų tikrumą, autentiškumą, tikslumą ar teisinę galią.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF THE GUARANTEE

Issuance of the guarantee

1. Taking into consideration data provided for in this application as well as terms and conditions of the Agreement, the Bank will issue guarantee (direct or counter) and shall hand over it to the Principal (the Client) or Beneficiary.
2. The Bank shall have the right to reconcile the text of the guarantee (the Bank Guarantee) with the Principal. The Principal shall undertake to give its written consent to the guarantee text within 1 (one) Business Day, unless agreed otherwise. If the Principal fails to give its consent within established term to the texts of the Guarantee, the Bank shall have the right not to grant the Guarantee. The Principal hereby waives any claim arising out from the text of the granted the Guarantee.
3. The Bank shall not assume any obligation to reconcile the texts of the Guarantees with the Beneficiary of such Guarantee as well as any liability, if the recipient of the Guarantee refuses to accept the Guarantee.
4. The Bank shall not assume obligations to additionally finance the Principal and/or additionally secure the fulfillment of the Principal's obligations and/or assume any obligations of other type pertaining to the Guarantees.

Payments according to the Bank Guarantee

5. The Bank shall pay to the Beneficiary only upon receipt of the written payment claim of the Beneficiary that satisfies terms and conditions of the Guarantee together with other required documents indicated the Guarantee (provided such documents are indicated in the Guarantee).
6. Upon receipt of request of the recipient of the Guarantee, to pay the granted Guarantee or extend its validity term, the Bank undertakes to deliver to the Principal within the shortest possible term copies of such requests and documents attached to them. In such cases the Bank shall have the right to suspend the payment under the Guarantee for a reasonable term which shall not exceed 5 (five) Business Days in order for the Principal to reconcile with the recipient of the Guarantee the conditions of extension of the validity term of the Guarantee. If the Principal and the recipient of the Guarantee fail to reconcile the conditions of extension of the Guarantee within a reasonable term which shall not exceed 5 (five) Business Days or such conditions are not acceptable to the Bank, the Bank may pay to the recipient of the Guarantee according to such Guarantee.
7. In case the Bank determines that the claim of the Beneficiary does not conform to the terms and conditions of the Guarantee, the Bank undertakes to inform the Principal about Bank's decision to refuse to make payment according to the claim of the recipient of the Guarantee within a reasonable term.
8. The Parties agree on the Principal hereby gives its consent that the Bank, before making the payment to the Beneficiary according to the Guarantee, shall not investigate whether the principal obligation secured by the Guarantee is violated and (or) expired.
9. The Bank shall not be responsible for genuine, authenticity, correctness or legal validity of the documents and signatures in them.

Pareiškėjo parašas /
Principal's signatures

pareigos, vardas, pavardė, parašas

PILDO BANKAS / FOR BANK USE ONLY

Prašymas užpildytas teisingai

vardas, pavardė, parašas

Sutarties sąlygos garantijos suteikimui įvykdytos

vardas, pavardė, parašas

Sutarties, pagal kurias sąlygas suteikiama
garantija Nr. ir data

Parašai atitinka parašų pavyzdžių kortelę ir
Sutarties sąlygos garantijos suteikimui įvykdytos

vardas, pavardė, parašas

Data